



Napule



Cliquez sur les mots écrits en gras pour en savoir plus

Chillu jorno nu rré e na reggina
partettene a fore venettene ccà
Fuie na festa e pe for'e balcone
nu sacco e bandiere pe tutt'a città
Masaniello purtaie nu **babà**
ma a riggina vuleve mangià
Fuje accusi ca cu ll'acqu'e a farina
nu bellu **guaglione** a facette ncantà
Po guardaie da bandiera e culure
pensaie nu numento dicette Maistà
Mo ce metto ddoje pummerulle
cu sta muzzarella e na fronna d'està
Po nu forno vulett'appiccià
dduie minut'e va faccio assaggià
Chella pizz'a nventaje pe'a reggina
perciò Margherita l'avetta chiammà

Napule
t'o raccontano Napule
nfaccia e mure de viche
può lleggere a storia e sta bella città

Ce jour-là le roi Victor-Emmanuel II et la reine Margherita de Savoie arrivèrent à Naples et ce fut une grande fête dans toute la ville. Masaniello apporta comme cadeau à la reine le babà mais elle avait très faim alors un garçon, avec de l'eau et de la farine, créa la pizza.

Puis il regarda les couleurs du drapeau italien (vert, blanc et rouge) il pensa d'y ajouter des tomates (rouge), de la mozzarella (blanc) et du basilic (vert). Il la fit cuire dans un four à bois et l'offra à la reine c'est pourquoi il l'appela Margherita.

Naples

On te raconte à Naples, sur les murs des ruelles on peut lire l'histoire de cette belle ville.

Gennarino a Pozzuoli cresceva
parlava ca ggente sultanto e Gesù
Ma c'è steve chi nun c'è credeva
e nu juorno e settembre o vulette
affruntà

Contr'o diavolo niente può ffà
ma sapeva ca Dio steve llà
E accusì m'paraviso sagliette e o

Vesuvio

che mmane sapette fermà

C'era un principe senza casato
che aveva cambiato la sua identità
Diventato un attore importante
pe' tutta sta gente era il grande **Totò**
E cuntento morì in povertà
p'ajutà tanta gent'a campà
Chillu principe ricco ind'o core
ma quant'allegria c'ha saputo purtà
Napule
Napule

Una notte ero in barca a **Surriento**
in un mare elegante vestito di blu
Sotto un cielo pezzato di stelle
da un vecchio terrazzo qualcuno
cantò
Una voce cantava per me
non vedevo nessuno perché
Era il canto del grande **Caruso**
che il mare l'aveva tenuto per sè

E accusì te mettist'a sunà
ddoje parole sapiste 'nventà
Sta canzone ca e scritt'a Surriento
oramai tutt'o munno t'ha sap cantà

Le petit Janvier grandit à Pouzzoles et il
parlait aux personnes toujours de Jésus mais
il y avait des mécréants et un jour de
septembre on l'affronta

on ne peut rien faire contre le diable mais
Janvier savait que Dieu était avec lui, il monta
vers les Cieux et de ses propres mains arrêta
le Vésuve.

Un prince sans lignage avait changé son
identité, devenu un acteur important, il était
connu comme le grand Totò. Il aida les
personnes en difficulté c'est pourquoi il
mourut pauvre mais heureux. Ce prince riche
dans le cœur a su offrir beaucoup de gaieté.

Naples

Naples

Une nuit, j'étais en bateau à Sorrente, la mer
était bleue et le ciel illuminé par des étoiles.
D'une vieille terrasse, quelqu'un chanta pour
moi, je ne voyait personne
il s'agissait du chant du grand maître Caruso
gardé par la mer.

Tu jouas et deux mots tu inventas, cette
chanson écrite à Sorrente tout le monde sait
maintenant la chanter.

Chanteurs: Gigi D'Alessio, Lucio Dalla,
Gigi Finizio et Sal Da Vinci